

Süd Waldecker Dialekt

A

acheln	essen
Aeddersee	Edersee
ahler	alter
awer, äwer (gebietsabhängig)	aber

B

bahle	bald; wann däär net bahle kommt - wenn der nicht bald kommt
balg	schlecht erzogenes Kind
Berch	Berg; <i>gebietsweise auch</i> : Bärk
best's	bist es
bie	bei
bie'n	bei den
bou, wou (ersteres wahrscheinlich aus dem sächsischen übernommen)	wo

C

D

Dahl, Dahle	Tal
däär	der
dausend	tausend
de	die
dech	dich
deere	Tür
der	dir; ech komm der glich da ruff - ich komme dir gleich da rauf
derch	durch
derch'en Berch gehen	spazieren gehen
din	dein
din'n	deinen
dinket	denke, denkt, denkst
do	da
dos	das
duch, duche	Tuch

E

ech	ich
eddes	ist es
eigentleck	eigentlich
emme	ihm
en	ein
erkaant	erkannt
es	ist
es es	es ist

F

fehrste	fährst
fer	für
ferste'en	fährst ihn
Frogen	Fragen
frömmed	fremd
früer	früher
Füsche	Fische

G

Süd Waldecker Dialekt

gaob	gab
gegähn	gegeben
gehonken	gehangen
gelt	gilt
gespiert	gespürt
gewunnt	gewohnt
glich	gleich
grouser	großer
Gu'n	guten; n' gu'n - einen guten Tag, Morgen, Abend
gudd	gut
H	
Hangel	Handel
he	er
hinger	hinter
hon	habe
host	hast
hott	hat; hott's - hat es
hurrdn	hörten
I	
immesest	umsonst
inn	ein
insereins	unsereins
inserenns	unsereins
J	
K	
kahlt	kalt
Känner	Kinder
kanst	kannst
komest (<i>auch:</i> kommest)	kommst
korz	kurz
Krappen	Haken
künnden	könnten
L	
Lanne	Lande
läweden	lebten
lett	sieht aus (es lett wie sinne Mutter - sie sieht ihrer Mutter ähnlich; <i>auch:</i> es lett als sinne Mutter)
lewern	liefern
lichte	leicht
liss	lass, lässt
lisse	liese
liwer	lieber
Löide	Leute
M	
mang	zwischen
me	mir
mech	mich
mech dinket	ich denke mir
meggeleck	möglich
meh	mehr
mer	wir
messte	müsste
mettenanner	miteinander

Süd Waldecker Dialekt

mol	mal
N	
natierlich	natürlich
ne	eine
nemmest	nimmst
net	nicht
newer	rüber, hinüber
noagen	nagen
nöwwer	rüber, hinüber; <i>auch</i> : newer o. newwer
O	
off	auf
on	an
Ort	Art
P	
Pennege	Pfennige
Q	
Quätschen	Zwetschgen
R	
rächt	recht
raaiten	reiten
renn	rein
rett	ritt
rett'en	ritt ihn
ruff	rauf, hinauf; <i>gebietsweise auch statt ruff</i> „nuff“
runner	runter, herunter
S	
's	s' Wasser - das Wasser
sahd's	sagte es
said	sagt
saiden	sagten
Scheff	Schiff, met'n Scheffe- mit dem Schiff
schlächt	schlecht
schnucken	Süssigkeiten essen; schnuck net so velle
Schnudde	Mund
schnuddeln	reden; im Sinne von Neuigkeiten austauschen; Mer messen mol mettenanner schnuddeln
schwemmen	schwimmen
sech	sich
sent	seid
sest	sonst
sin	sein
sinne	seine
Stärwen	Sterben
stigg	steig
stugged	stauen; stuggede die Aedder - stauten die Eder
T	
U	
ungen	unten
Ussnahme	Ausnahme
V	
verdinnt	verdient
vergässen	vergessen
vergressert	vergrößert

Süd Waldecker Dialekt

velle	viel
verher	vorher
vör	vor
vörrn, vörren	vor dem
voull	voll
W	
wamme	wenn wir
wanne	wann
wie schrebbsd'n dich	wie heißt du
wohnden	wohnten
wos	was; wos frägeste mech? - Warum fragst du mich?
X	
Y	
Z	
zerrecke	zurück
Zitt	Zeit